

Grand Opening of Confucius Institute at Cleveland State University

Dr. James A. McLoughlin (詹姆士·密可臘克林) and Dr. Lih-Ching Chen Wang (陳麗卿)



April 9, 2008 saw the historic opening of the Confucius Institute at Cleveland State University (CSU). A delegation led by Dr. Liwei Dong, Dean of the College of International Culture Exchange, Capital University of Economics and Business in Beijing, traveled to Cleveland to join in the festivities.



Capital University is the partner of CSU in promoting the use of the Chinese language and appreciation of Chinese culture as well as economic development in Ohio. Thanks to the support of Mr. Anthony Yen, Chairman of TENAX Corporation, and the Office of Chinese Language Council International (Hanban), the Chinese Ambassador announced the award of the Confucius Institute to CSU on the occasion of his recent visit to Cleveland.

In welcoming the visiting dignitaries to Cleveland, Dr. Lih-Ching Chen Wang, Director of the Confucius Institute, quoted Confucius:

有用自遠方來，不亦樂乎？

Which means in English, "Is it not wonderful to have friends coming from far away?" She indicated: "Dr. James McLoughlin, Dean of the College of Education and Human Services, has been absolutely essential to the successful establishment of the Confucius Institute. Without his hard work and consistent support, our Confucius Institute at CSU would not have been possible."



Dean James McLoughlin briefly explained the purpose of the Institute. He noted that "This Confucius Institute would not exist today without the leadership of Dr. Lih-Ching Chen Wang. For the last number of years she has tirelessly laid the groundwork by teaching courses in China, organizing international conferences and being our liaison in negotiating our agreements with school systems and universities. Most important, she has been a consistent, reliable and exemplary ambassador for the university."

在敬佩之餘，還得感謝中國改革的浪潮，ELLIS YAN 成了新世紀的“資本家”。因為他工作很忙，我見他的機會也真的不多，偶然一起吃個工作午餐，他給我的感覺是對任何事都十分樂觀，同時我還是要感謝他對華報的支持。

四月九日，我十分榮幸地和克利夫蘭 Administration at CSU, the Institute will offer professional development and technical assistance to Ohio companies doing business in China and assist Chinese businesses interested in relocating to Ohio. The Capital University in Beijing will collaborate with the Institute in offering short workshops to prepare Ohioans in Chinese language, culture, business practices, and other topics and longer programs to assist a family relocating to China for business. Anthony and David Yen are guiding these activities, including a possible Ohio trade mission to Beijing after the Olympics to create awareness of Ohio business opportunities.

ning his intent to involve the Institute in his special Teacher Day program when he plants trees in the Confucius Garden of University Circle each year to honor teachers. Mr. Robert Eckardt of the Cleveland Foundation delivered letters of congratulations from the foundation's President and CEO, Mr. Ronald B. Richard. If you have questions about the Confucius Institute, please contact Dr. YAN Lih-Ching Chen Wang via email: csi@csuohio.edu.



Forty guests from the university, foundation, school system, business and civic communities enjoyed authentic Chinese food at Li Wah restaurant. Ms. Rosa Lee played the Guzheng and 8th grade Anthony Hsieh from Harmon Middle School in Aurora entertained the audience on the Erhu. Chinese teachers from area school systems sang traditional Chinese songs. President Michael Schwartz indicated to the dinner guests that CSU would work diligently to make the Institute a success. Mr. Anthony Yen used the occasion of an annual conference of the Ohio to pursue degrees and have enriching experiences through a network of Chinese universities and school systems. In cooperation with the School of Business, ELLIS YAN's story in this report is a testament to the impact of the Confucius Institute. Without his hard work and consistent support, our Confucius Institute at CSU would not have been possible."

現在也可以用同樣的方法來出售 TCP 的節能燈。他希望他的全體成員都能將公司當自己家，有任何建議和意見及時告訴他。最後他希望每一個人每天每時每刻都要積極的好的一面去想，因為世上萬物時時刻刻都在變好，他說了近期他在機場等候飛機起飛，因為誤點 8 個小時，他在機場從上到下，從冰淇淋吃到水果點心，而他對自己說一句話：TAKE IT AND LOVE IT。因為他沒有別的選擇，唯一的朝好的去想，那麼留給自己的是一個平靜的心。

ELLIS YAN 還曾經說過：“人生短暫，不容蹉跎”。當一個人步入正確的軌道並踏踏實實做事時，只要你認定自己，朝前走，成功是早晚的事，成功不是刻意追求的結果，而是自我認同與外界評價相統一，成功也就是走過所有通向失敗的路，最後剩下一條路，不放棄不回頭就行了”。ELLIS YAN 以異常的冷靜、精明和遠見，還有他獨有的永不停息的進取心，一步一個腳印，創建起他往自己擁有專利的“節能燈”的龐大企業。

TCP Hosts illumination - the Twisted Truths of Energy Saving CFLs Earth Day event to educate Americans about making the switch to energy efficient lighting

Aurora, OH - Energy saving compact fluorescent light bulbs (CFLs) are revolutionizing lighting around the world, but mixed reports about the benefits versus the risks are leaving many consumers in the dark. On Earth Day, Tuesday, April 22, TCP, Inc., the world's largest manufacturer and innovator of the CFL, will host illumination, an interactive, online education event to educate Americans about making the switch to energy efficient lighting.

同時他也由衷地說：他以他的能力來回報母校，身為一個中國人能為國家做一點有意義的事很值得。主任陳麗卿忙著要和 ELLIS YAN 拍照留念。她感謝嚴先生藏著一顆中國心。

ELLIS YAN 是一個喜歡挑戰，喜歡創新的人，他的血液裡還帶著冒險的因子。所以很多事情在選擇的過程中，或者說在做的過程中，對他是一種自然的行為，而不是說有意去怎麼做，因為他本身就具備著這樣一種慾望和激情。四月十五日，我去 TCP 拿我要寫的材料，巧合中午是他們季度大會，二百左右



俄亥俄州立大學中文旗艦工程

俄亥俄州立大學中文旗艦工程，與國家政府、商界和教育界合作，致力於培養精通漢語和文化的專業人才。始於 2004 年的研究生教育，作為全美最複雜的高級漢語和文化兩所開展中小學中文項目的學校之一，本工程語言和文化培訓的覆蓋面已擴展到從中小學至大學研究生級別。這項充滿挑戰性的工程旨在培養學生將來能到中國工作，通過與中國人的探討和交流，達到共同的目的。它特別重視文化交流，訓練美國人如何在中國文化和社會中生活與



全中文的教學模式，獨具特色的課程安排，課堂強化訓練與

對於如期完成漢語旗艦工程的所有課程，通過高級語言水平測試 (ILR3)，有在某一專業領域運用漢語的能力，完成碩士論文的學生，俄亥俄州立大學美國國家漢語旗艦工程給予頒發碩士學位證書。

中國青島的旗艦工程預備強化訓練暑期班為期九周的強化班給學習漢語與文化的學生提供了達到高級漢語的機會 (相當於學過大學四年級中文的水平)。它為學生提供了和中國同學或中國室友交流學習的環境。其核心課程的特點是每星期 16 個小時的語言和文化課，輔以下午或晚上的交流練習。通過直接與

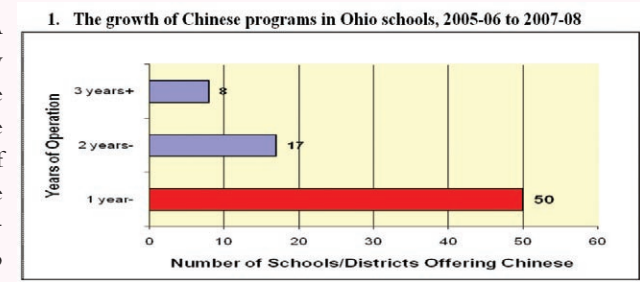
一對一的專業領域培訓的結合，以及在中國青島和南京的培訓中心的六個月(或更長時間)的訓練和工作實習，能使學生理論與實踐相結合，更深刻地理解漢語和文化的博大精深。

中國人的交流來實現自己的意旨及達到預期的目的，從而提高聽說讀寫四種語言能力。

課程安排和申請事宜，請訪問網站：<http://chineseflagship.osu.edu> 進行查詢。

Chinese Language for K-12 Schools in Ohio (By Kun Shi)

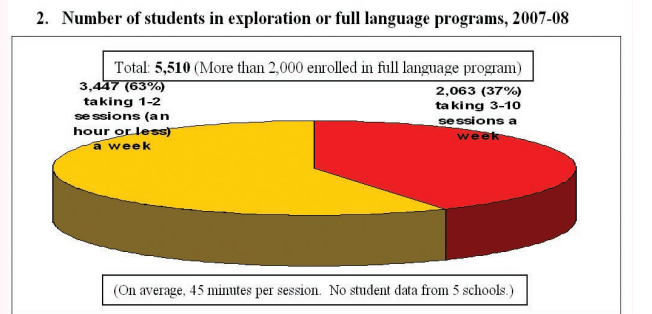
With China emerging on the global stage and growing Ohio exports to China increasing (\$1.5 billion in 2007), Chinese language has finally caught the attention of secondary and even elementary schools throughout Ohio. A couple of years ago, only a few schools in Ohio offered Chinese language instruction. Because of the joint efforts of schools/districts, the OSU K-12 Chinese Flagship Program and Ohio Department of Education (ODE), K-12 Chinese enrollment has witnessed a phenomenal growth. According to surveys by the K-12 Chinese Flagship Program, the number of Ohio schools/districts offering Chinese language has increased from 17 last year to 50 this school year.



Meanwhile, the number of students enrolled in Chinese increased from 777 last year to more than 2,000 this school year. Thousands more elementary and secondary students are taking Chinese as exploration. More high school students are learning Chinese through the individualized distance learning and the summer programs at OSU.

At OSU, the Chinese Flagship Program is headed by Galal Walker, professor of Chinese and director of the National East Asian Languages Resource Center at OSU. The K-12 Chinese, which is a part of the OSU Flagship, is headed by Kun Shi.

The OSU K-12 Chinese Flagship Program works closely with ODE in many areas, including co-hosting two statewide conferences on K-12 Chinese in December 2006 and 2007. The program goal is to build the infrastructure for Ohio schools to establish successful language programs leading to solid communication skills in Mandarin Chinese. The program is developing partnerships in Ohio and beyond to achieve objectives that include the following:



The Ohio State University is the first college in Ohio to offer Chinese; it is the only institution nationally that offers a Ph.D. in Chinese language pedagogy. In 2005, the Chinese Flagship Program was established with federal funding to enroll M.A. students for the advanced study of Chinese, preparing them to work in China-related professional careers. Because of the success of this program, the federal government is creating a new master's degree program, the federal government is creating a new master's degree program, the federal government is creating a new master's degree program.

For more information about the OSU K-12 Chinese Flagship Program, please visit <http://k12chinese-flagship.osu.edu> or contact Kun Shi at shi.7@osu.edu.

The Development of K-12 Chinese Programs in Ohio (Data: OSU K-12 Chinese Flagship Program)

For more information about the OSU K-12 Chinese Flagship Program, please visit <http://k12chinese-flagship.osu.edu> or contact Kun Shi at shi.7@osu.edu.

The Development of K-12 Chinese Programs in Ohio (Data: OSU K-12 Chinese Flagship Program)

The Development of K-12 Chinese Programs in Ohio (Data: OSU K-12 Chinese Flagship Program)

The Development of K-12 Chinese Programs in Ohio (Data: OSU K-12 Chinese Flagship Program)

文化與經濟聯手 共建海外中文教育

